

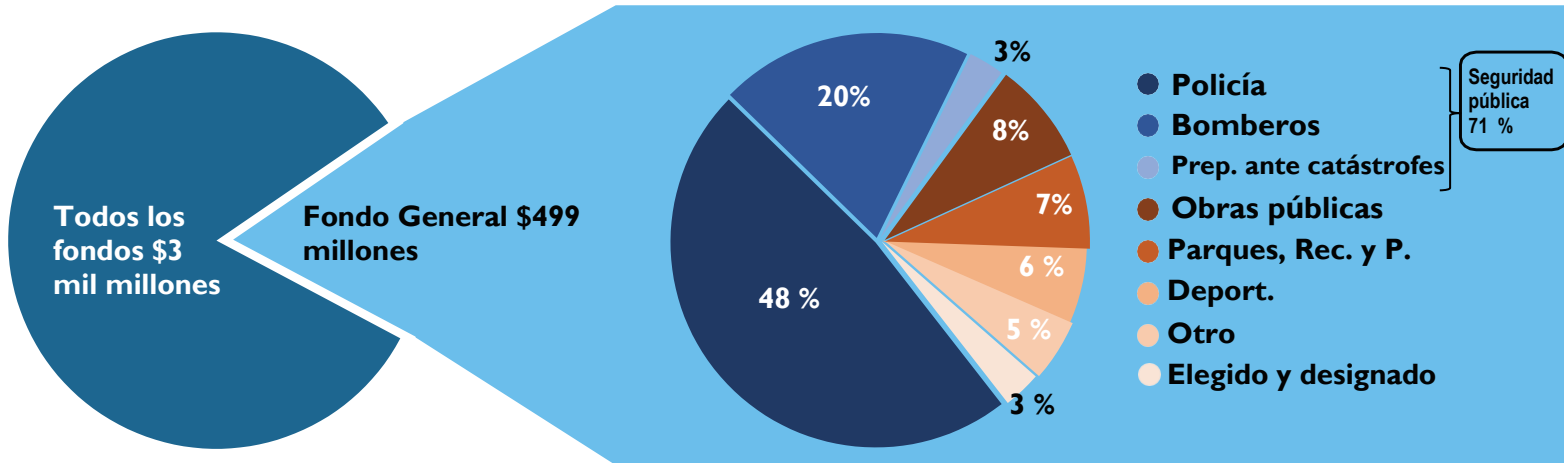
# PRESUPUESTO PROPUESTO PARA EL AÑO FISCAL 2019

CIUDAD  
LONGBEACH

Este folleto resume el presupuesto propuesto por el administrador municipal para el año fiscal 2019, el que se ha presentado al alcalde y a los concejales para su consideración. El presupuesto para el año fiscal 2019 debe ser aprobado por el ayuntamiento a más tardar el 15 de septiembre de 2018. Consulte el reverso de la página para obtener información sobre cómo puede compartir sus preferencias con nosotros.

## PRESUPUESTO PARA LA CIUDAD

La única parte del presupuesto de \$3 mil millones que es completamente discrecional es el Fondo General. El Fondo General representa solo el 17 por ciento (\$499 millones en costos de operación fijos) del presupuesto propuesto para el año fiscal 2019.



## ASPECTOS DESTACADOS DEL PRESUPUESTO

El presupuesto del Fondo General está estructuralmente equilibrado y contiene inversiones importantes en seguridad e infraestructura públicas. El presupuesto también se centra en: personas sin hogar, servicios para una ciudad limpia, desarrollo económico, artes y cultura, tecnología e innovación, como se describe a continuación.



### Abordar el problema de las personas sin hogar es un punto clave

En la actualidad, la ciudad invierte aproximadamente \$10 millones para abordar el problema de las personas sin hogar, dinero obtenido de distintos fondos federales, estatales y del condado, además del financiamiento de la ciudad. La ciudad también se beneficiará de un subsidio de \$2.6 millones de la Medida H del condado, así como un subsidio de \$3.4 para un refugio para personas sin hogar durante todo el año. Además, la ciudad prevé que recibirá aproximadamente \$12 millones en fondos únicos como parte del Programa Estatal de Ayuda de Emergencia para Personas Sin Hogar. El presupuesto para el año fiscal 2019 propone cuatro oficiales de policía adicionales de Calidad de vida y hasta un detective (tres cargos a la espera de la aprobación de Metro de LA); un equipo de Educación y Respuesta para Personas Sin Hogar (HEART, Homelessness Education and Response Team) de bomberos para beneficiar la extensión a las calles, conformado por dos bomberos adicionales, y apoyo para la limpieza de campamentos para personas sin hogar.



### La seguridad pública sigue siendo una prioridad principal

La Medida A tiene un papel fundamental en el mantenimiento de los servicios de seguridad pública (financia a 108 oficiales de policía y bomberos) y permitirá que se incorporen nuevos servicios en el año fiscal 2019 junto con los 35 oficiales de policía y bomberos y que ya se han incorporado desde la aprobación de la Medida A. Con los fondos de la Medida A, el presupuesto para el año fiscal 2019 propone dos oficiales de policía adicionales de Calidad de vida y dos bomberos adicionales para el equipo de HEART, como se mencionó en la sección anterior; \$1.9 millones en un fondo único en el Departamento de Policía para la Iniciativa de calles seguras en el vecindario; \$2.1 millones en un fondo único para una Academia de Policía doble en el año fiscal 2019; \$900,000 en un fondo único para una Academia de Bomberos doble en el año fiscal 2019; \$130,000 en un fondo único para un vehículo y el equipo necesarios para la unidad de HEART adicional y \$600,000 en un fondo único para la modernización y expansión de la red de cámaras de seguridad. El presupuesto también incluye mejoras y eficiencias que no son parte de la Medida A para la seguridad pública, las que se pueden encontrar en el libro del presupuesto.





## Inversión en infraestructura pública y otras necesidades esenciales

El presupuesto para el año fiscal 2019 propone un sólido Programa de Mejora de Capital (CIP, Capital Improvement Program) respaldado por los fondos de la Medida A, así como inversiones estratégicas en otras necesidades esenciales para toda la ciudad, como la infraestructura tecnológica de esta. El CIP de la ciudad para el año fiscal 2019 es de \$96.8 millones provenientes de distintas fuentes, sin incluir el Departamento del Puerto, complementados por \$24.0 millones de los fondos de la Medida A dedicados a la infraestructura antigua de la ciudad, lo que da un total de \$120.8 millones. En el año fiscal 2019, el enfoque incluirá calles, callejones, aceras o bordes de aceras, parques, mejoras en movilidad, playas y puertos deportivos, servicios básicos y diversas instalaciones en toda la ciudad.



## Enfoque en el desarrollo económico

Invertir en el desarrollo económico es una parte clave de nuestra estrategia para aumentar la base de ingresos de la ciudad y permitir equilibrar presupuestos futuros. El presupuesto para el año fiscal 2019 agrega ocho cargos en Development Services Department que están financiados por los ingresos de permisos de una mayor actividad de urbanización y proporcionará servicios especializados para nuevas aplicaciones de urbanización de gran altura, mejorará los tiempos de espera del Mostrador de permisos (Permit Counter), mejorará las comunicaciones públicas sobre problemas de uso de la tierra y satisfará la mayor demanda de inspecciones. En el año fiscal 2019, continuarán los trabajos en la implementación de las recomendaciones del Proyecto para el Desarrollo Económico a diez años.



## Innovación y eficiencia

La ciudad tiene un historial de buscar soluciones innovadoras para prestar los mejores servicios para sus residentes y empresas. El presupuesto para el año fiscal 2019 incluye la implementación de un nuevo modelo de servicio que permita una cobertura de biblioteca de siete días en toda la ciudad, que permita el acceso al sistema de bibliotecas todos los días sin un costo neto nuevo; la creación de la Oficina de Innovación Ciudadana (Office of Civic Innovation), el establecimiento de una Oficina de Gestión de Proyectos (Project Management Bureau) en el Departamento de Obras Públicas para lograr una mejor gestión y supervisión de los proyectos esenciales para toda la ciudad y el establecimiento de una Oficina de Asociación y Participación de la Comunidad (Community Engagement and Partnership Bureau) en el Departamento de Parques, Recreación y Puerto Deportivo con el fin de obtener más subvenciones y desarrollar un plan estratégico para la sostenibilidad constante de los programas.



## Inversiones en arte y cultura

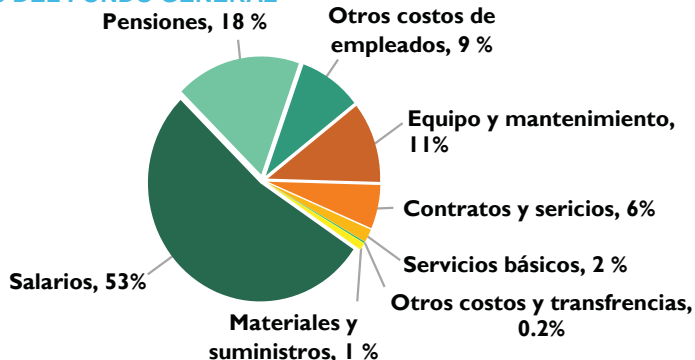
Los ingresos por impuestos de ocupación hotelera en el Fondo Especial para Publicidad y Promociones (SAP, Special Advertising and Promotions) permiten que la ciudad haga inversiones estratégicas en arte, cultura y turismo. El presupuesto aumenta los aportes de la ciudad a Long Beach Convention and Visitors Bureau, Museum of Art y al Consejo de las Artes de Long Beach. El presupuesto entrega un financiamiento único para el programa de murales POW! WOW!, una actividad adicional en Beach Street para mejorar los esfuerzos de la ciudad en cuanto a habitabilidad y uso de bicicletas, y sigue financiando al programa de señalización de pasos y letreros de orientación.



## Financiamiento de necesidades sociales

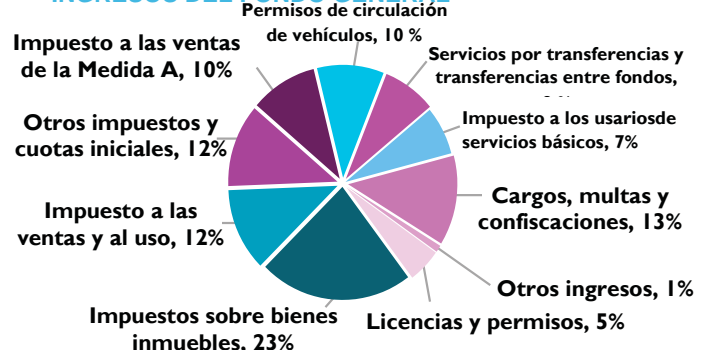
El presupuesto para el año fiscal 2019 proporciona financiamiento estructural del Fondo General para un funcionario de proyectos especiales a fin de continuar el trabajo de la Oficina para la Equidad financiado anteriormente por fondos de subvención que se han acabado; \$192,000 en un fondo único para mantener las sedes actuales del programa Actividades de Verano en un Entorno Amigable (Be SAFE, Summer Activities in a Friendly Environment); \$200,000 en un fondo único para ayudar a los programas o actividades para el bienestar de los jóvenes mediante el proceso de presupuesto participativo y \$80,000 en un fondo único para la implementación de un Plan de Acceso Lingüístico (LAP, Language Access Plan).

### GASTOS DEL FONDO GENERAL



Los salarios y prestaciones sociales de empleados que realizan los servicios de la ciudad representan el 80 por ciento de los gastos del Fondo General. Todos los otros gastos del Fondo General representan el 20 por ciento.

### INGRESOS DEL FONDO GENERAL



El Fondo General depende principalmente de la recaudación tributaria general. En el año fiscal 2019, aproximadamente el 60 por ciento de todos los ingresos del Fondo General proviene de impuestos. La ciudad recibe el 21 por ciento de los impuestos sobre los bienes inmuebles del condado de Los Angeles.

# INVERSIONES ESTRATÉGICAS

El presupuesto propuesto invierte aproximadamente \$5.1 millones en un fondo único del Fondo General para puntos estratégicos, según se identifican en la siguiente tabla:

Título	Costo aprox.	Estad
<b>Seguridad pública</b>		
Mejora esencial del sistema de administración de registros del Departamento de Policía	\$2,000,000	Mejoras esenciales para cumplir con el mandato del Departamento de Justicia para implementar los nuevos sistemas nacionales de informe de delitos basados en incidentes.
Programa Be S.A.F.E.	\$192,000	Fondos para mantener las sedes existentes del programa Be S.A.F.E.
Procesamiento por Cumplimiento de Códigos	\$150,000	Procesamiento por infracciones al Cumplimiento de Códigos para mejorar las condiciones de vida.
Servicios de edición de censura de cámaras corporales	\$100,000	Servicios de edición de censura de cámaras corporales.
Médico de salud mental	\$100,000	Extender los servicios médicos en prisión en un intento por minimizar los índices de reincidencia y reencarcelamiento.
<b>Habitabilidad</b>		
Necesidades esenciales de agua para los parques	\$1,200,000	Las necesidades esenciales de agua en los parques de la ciudad deben ser más acorde con los requisitos de riego de plantas y combatir los problemas de seguridad, como la caída de árboles en la vía pública.
Iniciativa proactiva para las personas sin hogar	\$255,000	Apoyar los esfuerzos de toda la ciudad para abordar la condición de personas sin hogar, lo que incluye una respuesta rápida, limpiezas y extensión.
Programa de Acceso Lingüístico	\$80,000	Mantiene la implementación del Programa de Acceso Lingüístico (LAP) para fomentar el acceso igualitario de todos los residentes a los servicios de la ciudad.
<b>Otro</b>		
Elecciones 2018	\$663,000	Gastos relacionados con las enmiendas de los estatutos en la votación de noviembre de 2018.
Apoyo para niños y jóvenes	\$200,000	Programas o actividades que apoyen el bienestar de los jóvenes mediante un proceso de presupuesto participativo.
Piloto de adopción de animales	\$120,000	Programa piloto de adopción de animales para aumentar las adopciones mediante Servicios de Cuidado Animal.
Piloto del programa de coordinador de voluntarios	\$37,710	Cargo de coordinador de parques para reclutar, coordinar, designar y supervisar a los voluntarios.
	<b>\$5,097,710</b>	

## APOYO COMUNITARIO SÓLIDO

La comunidad de Long Beach ha apoyado en gran medida a la ciudad y al objetivo de mantener y restaurar los servicios. En 2016, los ingresos de la ciudad no fueron adecuados para mantener, agregar ni restaurar servicios, debido a factores como los crecientes costos de las pensiones. En esa ocasión, los votantes aprobaron la **Medida A**, que estableció un aumento temporal al impuesto a las ventas. Desde entonces, la Medida A ha sido muy eficaz para restaurar y mejorar la seguridad pública además de permitir que la ciudad mantenga los servicios de policía y bomberos. También ha otorgado fondos para mejorar nuestras calles, caminos y otras infraestructuras como parques, bibliotecas y construcciones en los parques. **La Medida MA** aprobada por los votantes estableció un impuesto sobre la venta de cannabis y le dio a la ciudad más flexibilidad para abordar los costos de fiscalización en relación con el cannabis, proporcionar fondos para las personas sin hogar y apoyar la seguridad pública. En el presente, la Medida MA no genera grandes ingresos, pero se espera que lo haga en un futuro. El litigio ocasionado por dos ciudadanos también amenazó a los servicios de la ciudad en 2018 debido al bloqueo de antiguas transferencias de ingresos de servicios básicos que han financiado los servicios de la ciudad durante más de 60 años. Nuevamente, los votantes apoyaron a los servicios de la ciudad mediante la aprobación de la **Medida M**, que revirtió los impactos negativos del litigio y restauró de manera efectiva el statu quo histórico. Esto permitió que se conservaran los servicios actuales que podrían haber sido afectados de manera negativa.

## EL FUTURO

El presupuesto del Fondo General para el año fiscal 2019 está estructuralmente equilibrado y mantiene los servicios esenciales. Sin embargo, Long Beach, como la mayoría de las otras ciudades principales, enfrenta diversos desafíos, como un aumento lento de los ingresos, seguros y prestaciones sociales directas y el mantenimiento diferido. La perspectiva fiscal a futuro indica que hay desafíos financieros y déficits presupuestarios previstos en el Fondo General que se deben abordar y eliminar. EL cálculo indica que habrá un déficit potencial de \$9.3 millones para el año fiscal 2020 y un excedente de \$0.8 millones en el año fiscal 2021. Este cálculo no incluye aumentos de sueldo (los contratos de empleo actuales terminarán en el año fiscal 2019 y se abrirán las negociaciones en los años fiscales 2020 y 2021). Estos son los primeros cálculos y es posible que cambien a medida que haya más información disponible. Desarrollar soluciones y enfoques para los déficits previstos, así como abordar cualquier necesidad para el aumento de servicios, será una prioridad para el Administrador municipal en el año fiscal 2019.

# OPORTUNIDADES DE PARTICIPACIÓN DE LA COMUNIDAD

Su opinión es una parte muy importante del proceso de presupuesto y lo instamos a participar. Hay distintas maneras de participar en el proceso de presupuesto propuesto para el año fiscal 2019.

## LEA EL LIBRO DEL PRESUPUESTO

Disponible completo en línea o en formato resumen en [longbeach.gov](http://longbeach.gov).



## EXPLORE EL PRESUPUESTO DE FORMA VISUAL

Use OpenLB para explorar el presupuesto propuesto del año fiscal 2019 en [longbeachca.opengov.com](http://longbeachca.opengov.com).



## PRESUPUESTARIA DE LONG BEACH

Esta simple encuesta le permite identificar cuáles deberían ser las prioridades del Fondo General de la ciudad.

Ingrese a [longbeach.gov/budgetsurvey](http://longbeach.gov/budgetsurvey).

Service	Very Important	Somewhat Important	Not Very Important	Not at All Important	No Opinion
Providing free or low-cost recreation programs for youth	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Maintaining and repairing public buildings (community and senior centers, fire stations, libraries, etc.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Providing special events and programs for families	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Maintaining a low crime rate	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Preparing the community for emergencies or disasters	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Providing programs for seniors	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Maintaining parks	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Providing neighborhood police patrols	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Enforcing traffic laws	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Providing fire protection services	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Keeping the City attractive and eliminating blight	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Planning for the future of the city	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Maintaining and repairing streets (fixing potholes, etc.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Creating new parks and open space	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Providing business assistance and supporting economic development	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Providing access to libraries (hours of operation)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Providing new library books, ebooks, media and access to technology	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Maintaining and repairing sidewalks	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Reducing ocean pollution by improving storm drains	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Providing library programs and services (reading, homework help, etc.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Providing animal care/animal control services	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Providing code enforcement services (clinging buildings, etc.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Providing prompt graffiti removal services	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## COMPARTA SUS OPINIONES EN LÍNEA

@CityofLongBeachCA en Facebook, @LongBeachCity en Twitter y use #LBFY19.



## ASISTA A UNA REUNIÓN DE PRESUPUESTO Y COMPARTA SUS OPINIONES EN PERSONA

Consulte el calendario en línea en [longbeach.gov](http://longbeach.gov).

## LLAME O MANDE UN CORREO ELECTRÓNICO A SU CONCEJAL

Robert Garcia, Alcalde  
(562) 570-6801  
[mayor@longbeach.gov](mailto:mayor@longbeach.gov)

Suzie Price, 3.er distrito  
(562) 570-6300  
[district3@longbeach.gov](mailto:district3@longbeach.gov)

Dee Andrews, Vicealcalde del 6.to distrito  
(562) 570-6816  
[district6@longbeach.gov](mailto:district6@longbeach.gov)

Al Austin, 8.vo distrito  
(562) 570-6685  
[district8@longbeach.gov](mailto:district8@longbeach.gov)

Lena Gonzalez, 1.er distrito  
(562) 570-6919  
[district1@longbeach.gov](mailto:district1@longbeach.gov)

Daryl Supernaw, 4.to distrito  
(562) 570-4444  
[district4@longbeach.gov](mailto:district4@longbeach.gov)

Roberto Uranga, 7.mo distrito  
(562) 570-7777  
[district7@longbeach.gov](mailto:district7@longbeach.gov)

Rex Richardson, 9.no distrito  
(562) 570-6137  
[district9@longbeach.gov](mailto:district9@longbeach.gov)

Jeannine Pearce, 2.do distrito  
(562) 570-6684  
[district2@longbeach.gov](mailto:district2@longbeach.gov)

Stacy Mungo, 5.to distrito  
(562) 570-5555  
[district5@longbeach.gov](mailto:district5@longbeach.gov)